



Dornbracht

AQUAMOON / RAINMOON

Istruzioni per la progettazione

02 Introduzione

08 Progettazione

15 Installazione

20 Dettagli del prodotto

31 Indirizzi

INTRODUZIONE

Progettazione

Installazione

Dettagli del prodotto

AQUAMOON

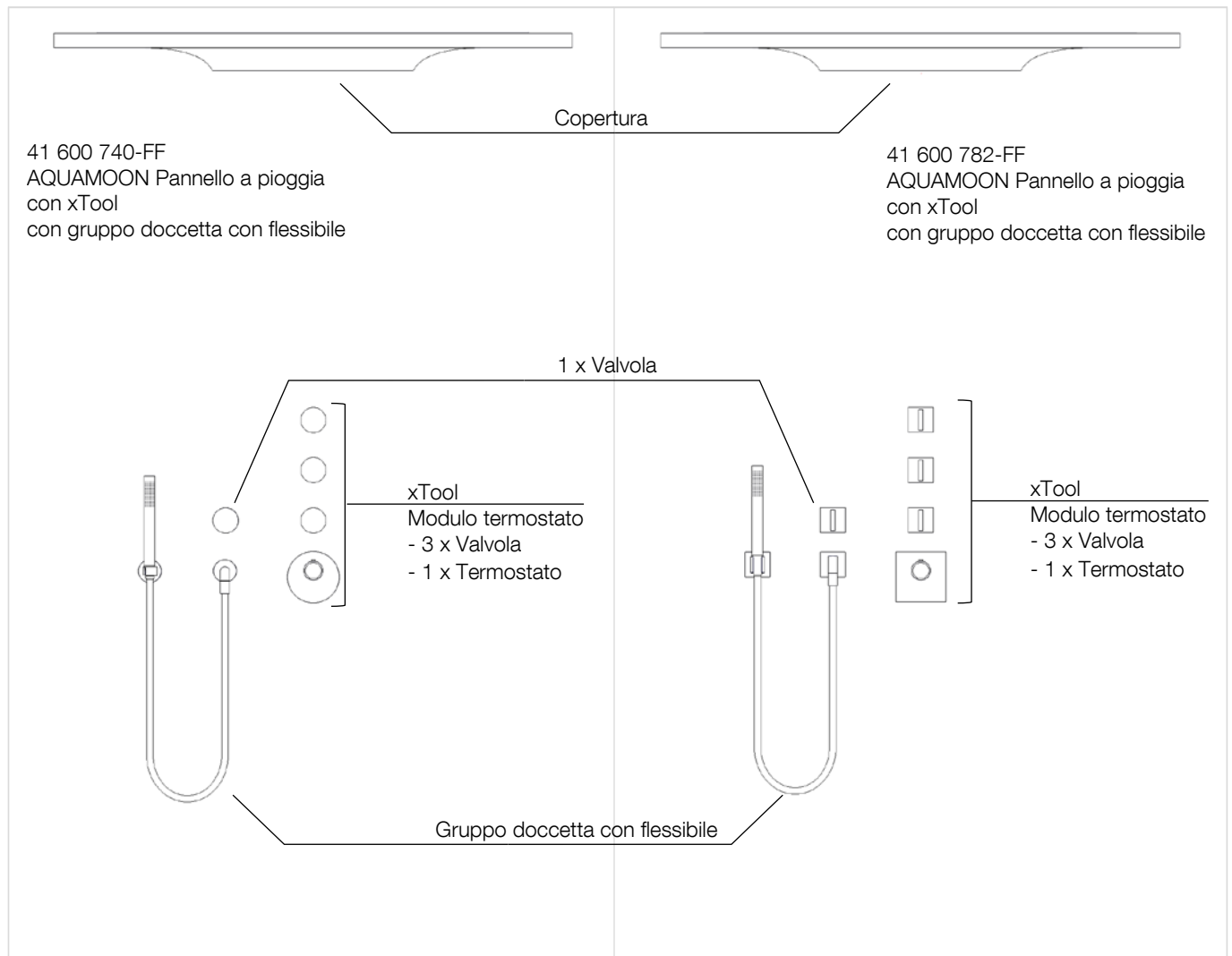
Rainmoon

Rainmoon (US)

COMPONENTI ESTERNI

Componenti interni

AQUAMOON componenti esterni



Per la progettazione tecnica, l'installazione e la messa in funzione iniziale è obbligatorio avvalersi dell'assistenza di un servizio assistenza e installazione da noi o acquisire un pacchetto servizio Dornbracht.

Per informazioni più dettagliate sul Pacchetto Servizio consultare il sito www.dornbracht-professional.com.

Altri componenti compresi nella fornitura non rappresentati:
– 1 x modulo soffione

Il termostato è conforme alle disposizioni ai sensi della norma EN 1111.

INTRODUZIONE

Progettazione

Installazione

Dettagli del prodotto

AQUAMOON

Rainmoon

Rainmoon (US)

Componenti esterni

COMPONENTI INTERNI

AQUAMOON componenti interni

35 600 970 90-FF AQUAMOON
Pannello a pioggia da incasso
con modulo xTool



Scatola da incasso a soffitto

Valvola da incasso

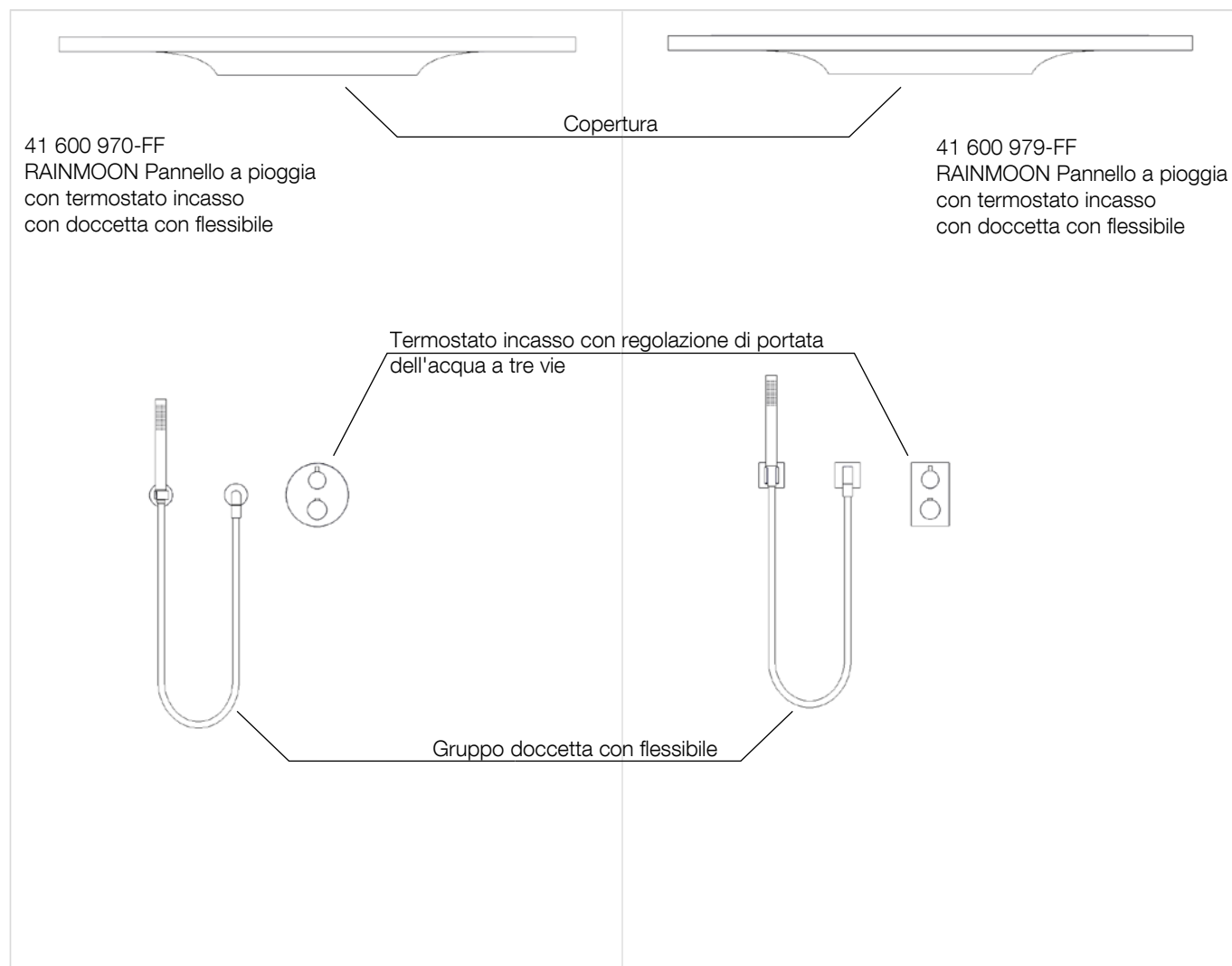
Raccordo angolare da incasso



xTool

Modulo termostato da incasso

RAINMOON componenti esterni



Per la progettazione tecnica, l'installazione e la messa in funzione iniziale è obbligatorio avvalersi dell'assistenza di un servizio assistenza e installazione da noi o acquisire un pacchetto servizio Dornbracht.

Per informazioni più dettagliate sul Pacchetto Servizio consultare il sito www.dornbracht-professional.com.

Altri componenti compresi nella fornitura non rappresentati:
– 1 x modulo soffione

Il termostato è conforme alle disposizioni ai sensi della norma EN 1111.

INTRODUZIONE

Progettazione

Installazione

Dettagli del prodotto

Aquamoon

RAINMOON

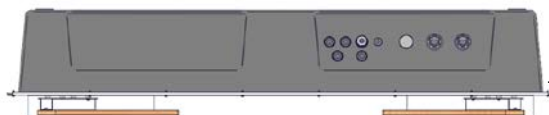
Rainmoon (US)

Componenti esterni

COMPONENTI INTERNI

RAINMOON componenti interni

35 600 979 90-FF
RAINMOON Pannello a
pioggia da incasso
con termostato incasso



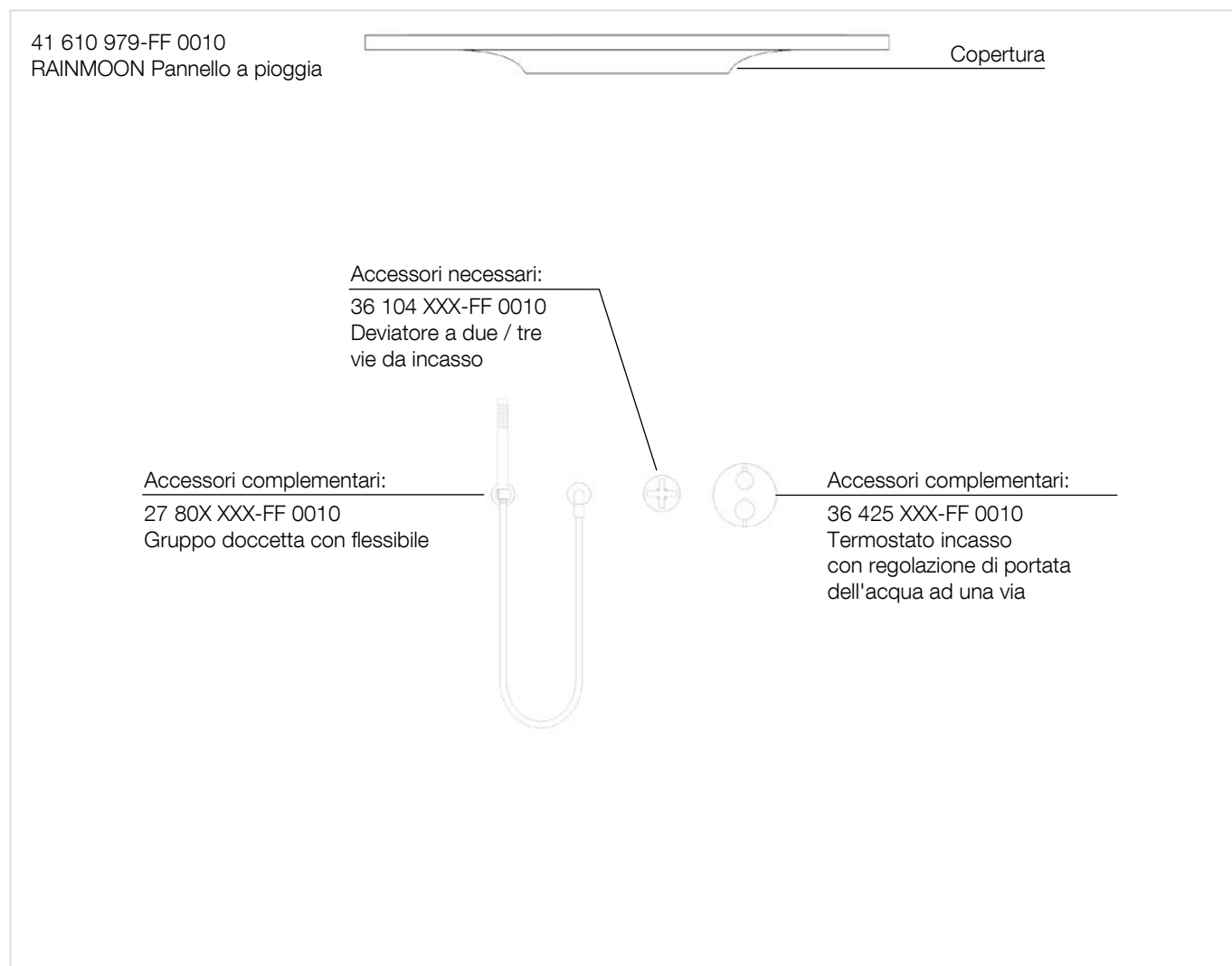
Scatola da incasso a soffitto

Raccordo angolare da incasso



Termostato incasso con intercettatore

RAINMOON (US) componenti esterni



Per la progettazione tecnica, l'installazione e la messa in funzione iniziale è obbligatorio avvalersi dell'assistenza di un servizio assistenza e installazione da noi o acquisire un pacchetto servizio Dornbracht.

Per informazioni più dettagliate sul Pacchetto Servizio consultare il sito www.dornbracht-professional.com.

Altri componenti compresi nella fornitura non rappresentati:
– 1 x modulo soffione

Accessori necessari (deviatore a tre vie):

– 36 104 XXX-FF 0010 Deviatore a due / tre vie da incasso

Accessori complementari:

– 27 80X XXX-FF 0010 Gruppo doccia con flessibile

– 36 425 XXX-FF 0010 Termostato incasso
con regolazione di portata dell'acqua ad una via

INTRODUZIONE

Progettazione

Installazione

Dettagli del prodotto

Aquamoon

Rainmoon

RAINMOON (US)

Componenti esterni

COMPONENTI INTERNI

RAINMOON (US) componenti interni

35 610 970 90-FF 0010
RAINMOON Pannello a pioggia
da incasso



Scatola da incasso a soffitto

Deviatore a tre vie

Accessori complementari:

35 080 970-90 0010
Adattatore da incasso /
35 085 970-90 0010
Raccordo angolare da incasso



Accessori complementari:

35 426 970-90 0010
Termostato incasso con
intercettatore

Le disposizioni nazionali divergenti dalla norma sopracitata devono essere rispettate.

Installazione standard (US / CA):

– Deviatore a tre vie

Accessori necessari (Gruppo doccia con flessibile):

– 35 080 970-90 0010 Adattatore da incasso /
35 085 970-90 0010 Raccordo angolare da incasso

Accessori complementari:

– 35 426 970-90 0010 Termostato incasso con
intercettatore

Condizioni di funzionamento

Campo d'impiego

Il prodotto non è concepito per uso outdoor.

Prima di impiegare il prodotto in ambienti esposti a vapori, cloro o sali, è necessario consultare i tecnici della Dornbracht.

La qualità dell'acqua deve essere garantita mediante l'installazione di un filtro o di un impianto di depurazione.

Elevate differenze di pressione tra l'alimentazione dell'acqua fredda e calda devono essere compensate.

Massima umidità relativa dell'aria ammissibile (senza formazione di condensa) 95 %

Temperature ambiente ammissibili

AQUAMOON / RAINMOON / RAINMOON (US) 5 – 50 °C / 41 – 122 °F

Immagazzinaggio 5 – 50 °C / 41 – 122 °F

Immagazzinare in ambienti senza polvere e asciutti.

Temperature di esercizio ammissibili

Temperatura dell'acqua fredda 5 – 25 °C / 41 – 77 °F

Temperatura dell'acqua fredda raccomandata 15 °C / 59 °F

Temperatura dell'acqua calda 55 – 65 °C / 131 – 149 °F

Temperatura dell'acqua calda raccomandata 60 °C / 140 °F

Disinfezione termica (max. 10:00 min) < 75 °C / < 167 °F

La combinazione con scaldabagni istantanei è esclusa.

Pressione idraulica dinamica

Punto di misurazione: kit componenti interni (gruppo doccia con flessibile)

Pressione idraulica dinamica ammissibile AQUAMOON 250 – 400 kPa / 36 – 58 psi / 2,5 – 4 bar

Pressione idraulica dinamica ammissibile RAINMOON 150 – 400 kPa / 22 – 58 psi / 1,5 – 4 bar

Pressione idraulica dinamica ammissibile RAINMOON (US) 150 – 400 kPa / 22 – 58 psi / 1,5 – 4 bar

Pressione idraulica dinamica raccomandata 300 kPa / 44 psi / 3 bar

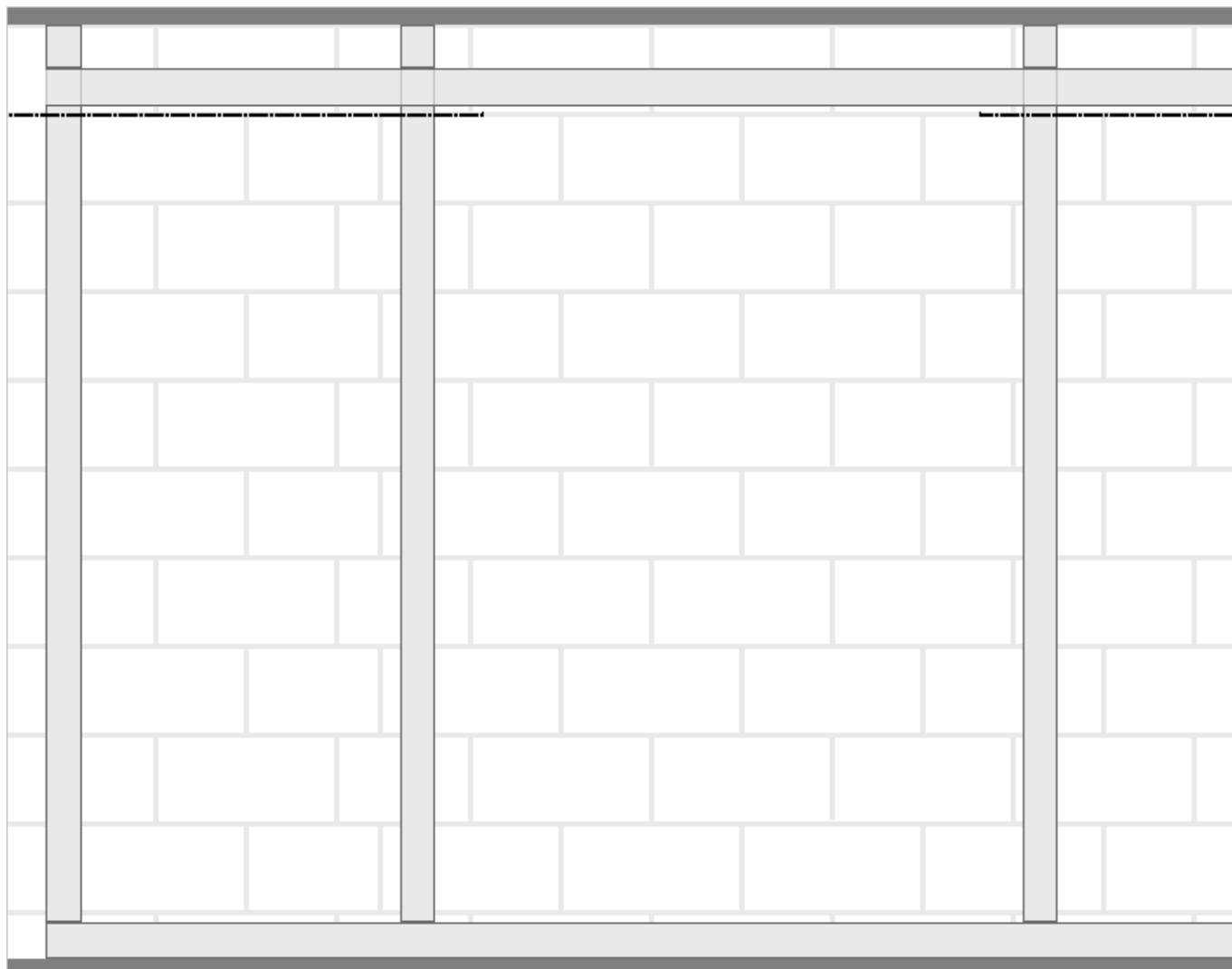
Se necessario, installare un impianto per l'aumento della pressione a regime regolato nella condotta principale.

Durezza dell'acqua

Durezza dell'acqua consigliata 6 – 7 °dH / 107 – 125 ppm CaCO₃ / 7,5 – 8,8 °e / 10,7 – 12,5 °fH

Se necessario, installare un impianto di addolcimento nella condotta principale. Si deve tenere conto della riduzione di pressione dovuta all'impianto di addolcimento.

Sistema di controparete



Un sistema a parete è assolutamente necessario per il soffitto (ed eventualmente per la parete) a causa delle profondità d'incasso.

Un'installazione con sistema di controparete eseguita correttamente consente di rispettare le disposizioni acustiche, termiche e antincendio.

Sistemi di controparete vengono offerti da diverse aziende (ad es. Geberit, Tece, Viega ecc.).

L'installazione con sistema di controparete può essere attuata anche con profili a C (ad es. Knauf, Rigips Saint-Gobain, Sheetrock, Siniat, ecc.).

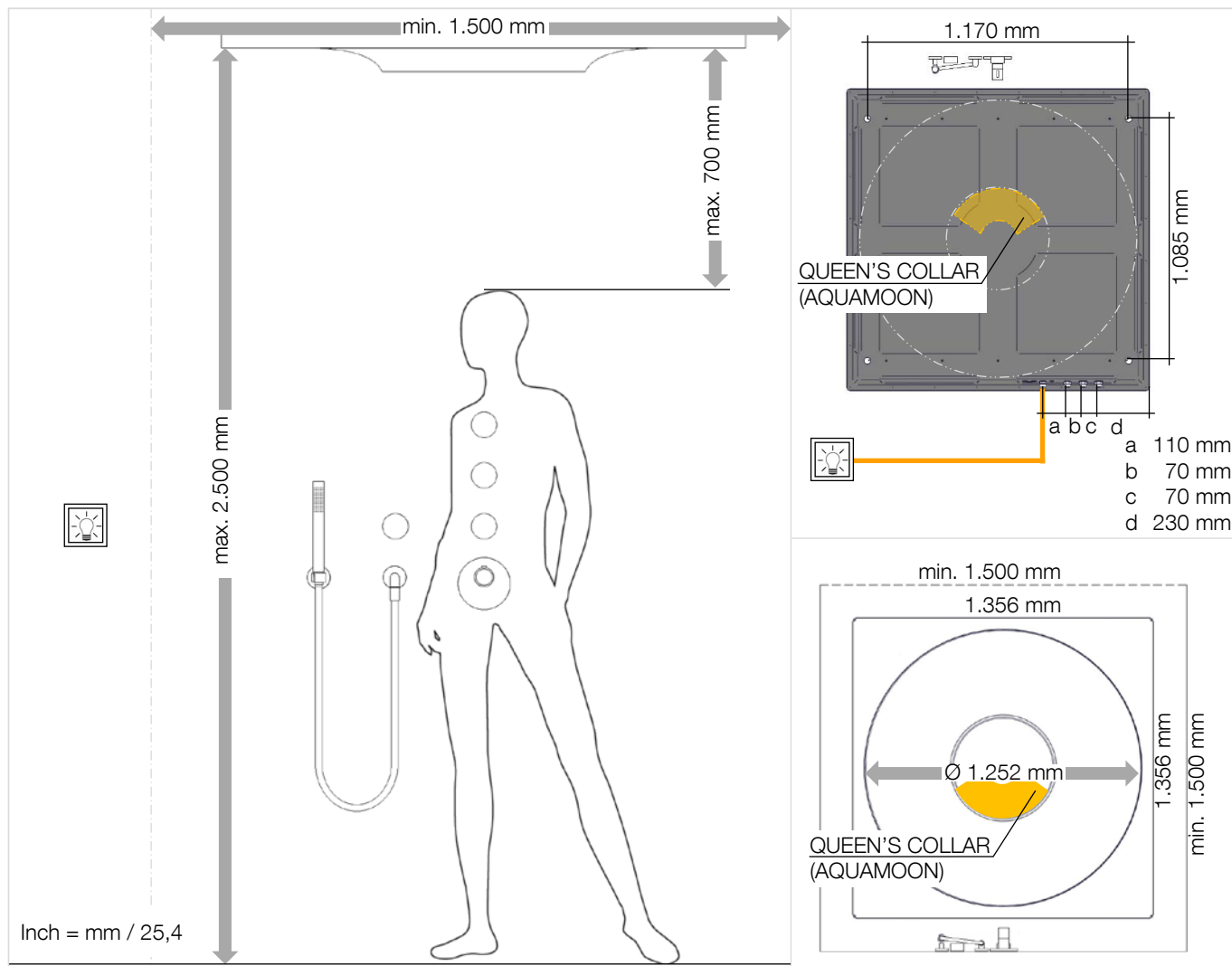
Se conforme alle disposizioni nazionali specifiche, si può utilizzare anche il legno.

La scatola da incasso a soffitto non deve essere soggetta al carico della costruzione a controsoffitto. Le staffe di montaggio non devono essere soggette al carico del peso della pannellatura.

Intorno alla scatola da incasso a soffitto è necessario applicare dei profili. I profili a soffitto devono risultare allineati con le staffe di montaggio della scatola da incasso a soffitto.

Osservare le profondità di incasso dei componenti.

Posizionamento / sagomature



L'installazione delle condotte idriche e dei cavi elettriche richiede una progettazione. Fare attenzione a quanto segue:

- Posizionamento degli attacchi
- Posizionamento del QUEEN'S COLLAR (AQUAMOON)

Osservare le disposizioni relative alle zone di protezione ai sensi della norma DIN VDE 0100, parte 701 (IEC 60364-7-701).

Le disposizioni nazionali divergenti dalla norma sopracitata devono essere rispettate.

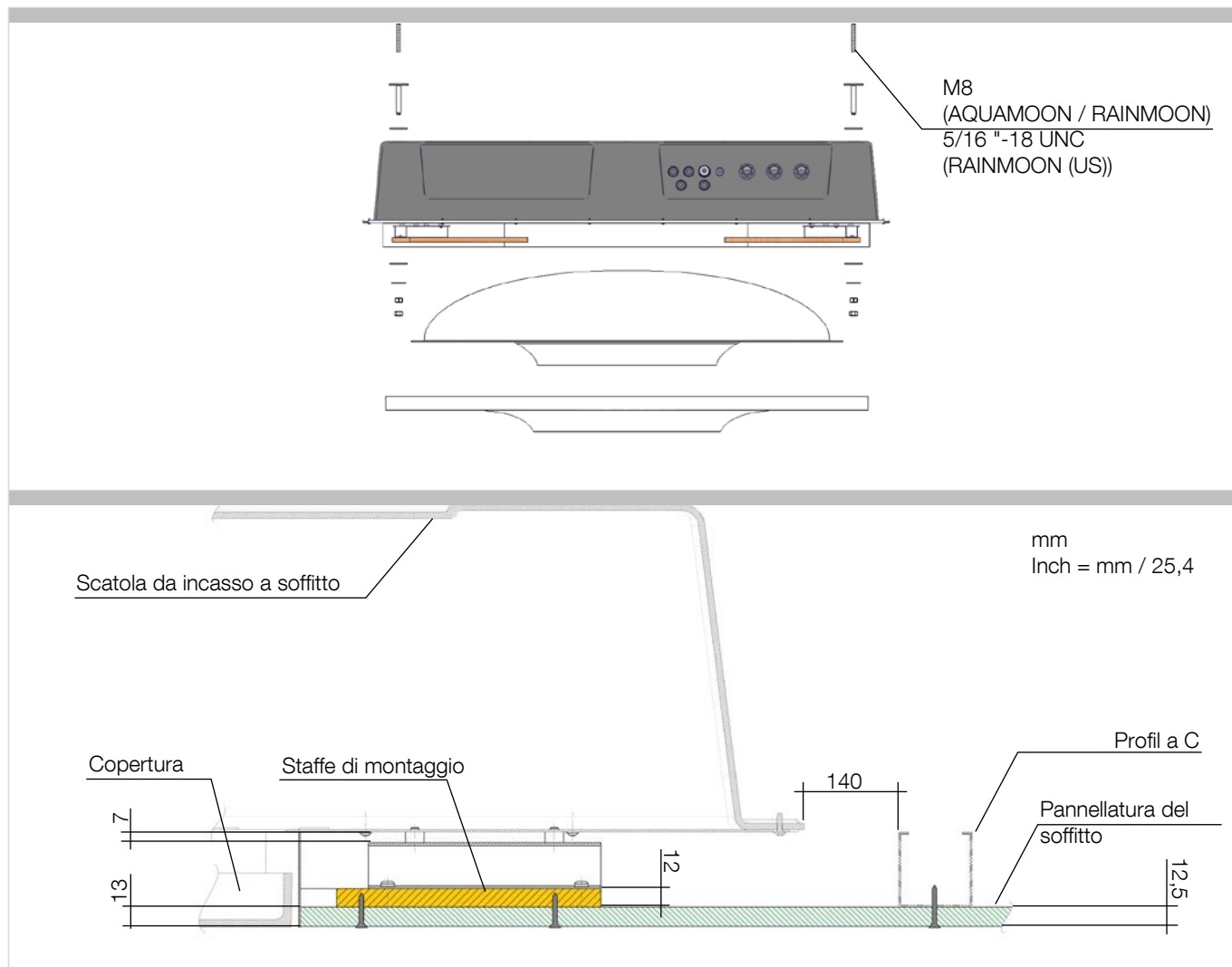
La predisposizione dei seguenti interruttori automatici e componenti elettrici è a carico del cliente:

- Interruttore disgiuntore (6 A, tipo B)
- Interruttore differenziale (30 mA, a 2 poli, tipo A)

I seguenti componenti elettrici devono essere montati al di fuori delle zone di protezione 0 - 2: interruttore (a cura del cliente).

- Dimensione minima della zona doccia 1.500 x 1.500 mm / 4 piedi 11 " x 4 piedi 11 "
- 2.500 mm / 8 piedi 2-3/8 " massima altezza del locale
- 700 mm / 2 piedi 3-1/2 " distanza minima consigliata fra modulo a soffitto e utente

Modulo da soffitto



È essenziale prevedere una costruzione a soffitto con capacità portante adeguata per il fissaggio permanente del modulo a soffitto (peso: 57 kg / 127 lbs. (US)).

⚠ Il montaggio del modulo a soffitto richiede l'intervento di 2 persone!

⚠ Utilizzare solo scale / ausili di salita adatti.

⚠ Indossare i guanti di protezione.

I dispositivi di fissaggio adatti ai tipi di soffitto specifici devono essere scelti da un ingegnere strutturale.

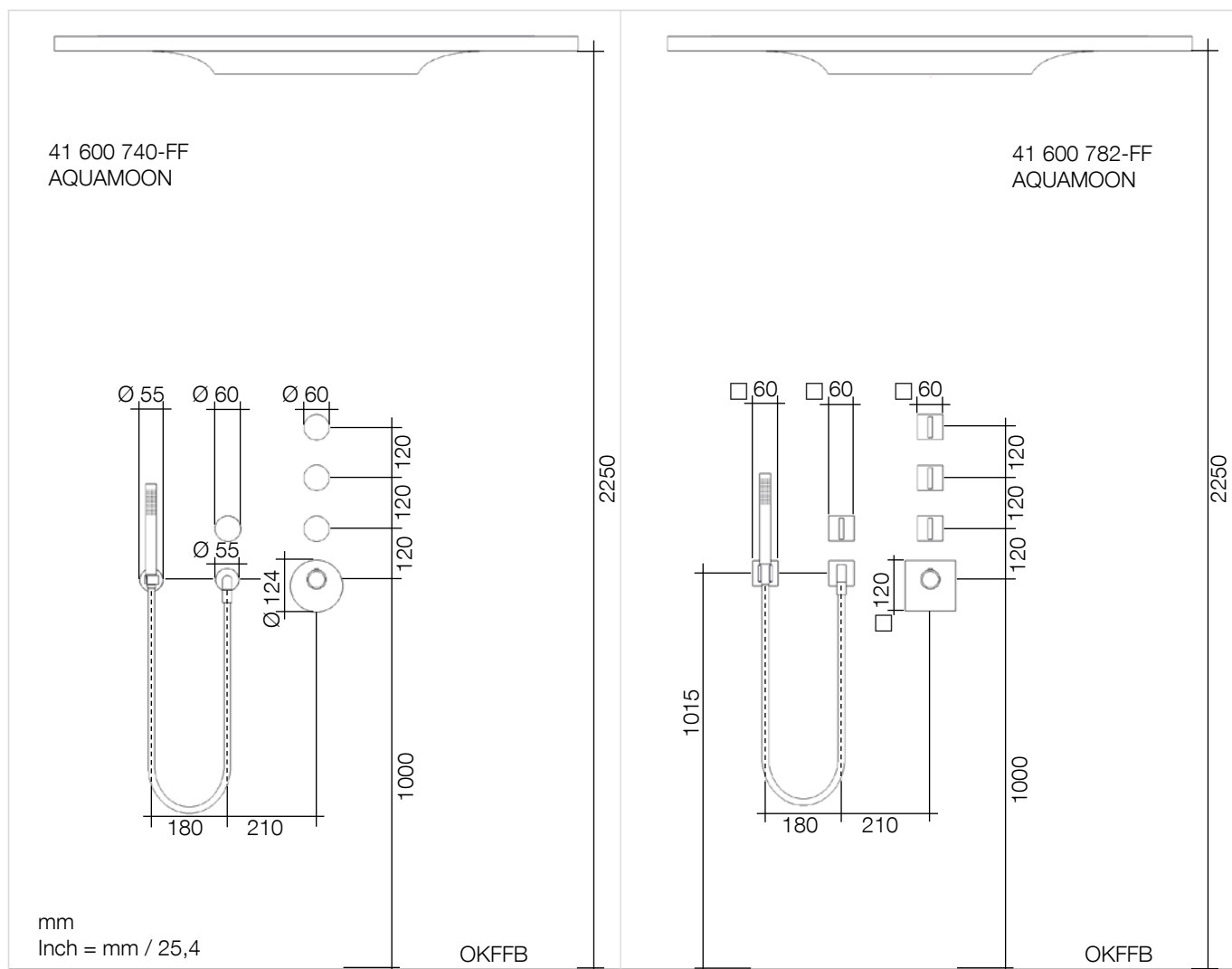
Il fissaggio del modulo a soffitto deve essere effettuato con perni filettati M8 (AQUAMOON / RAINMOON) / 5/16"-18 UNC (RAINMOON (US)) (resistenza minima: 2.000 N).

– 140 mm / 5-1/2 " (centro / centro) massima distanza fra la scatola da incasso a soffitto e i profili della costruzione a soffitto

– È possibile una pannellatura del soffitto di spessore di 12,5 mm / 1/2 " o 20 mm / 3/4 ".

La pannellatura del soffitto deve essere avvitata con viti autofilettanti sulle staffe di montaggio della scatola da incasso a soffitto.

Dimensioni AQUAMOON

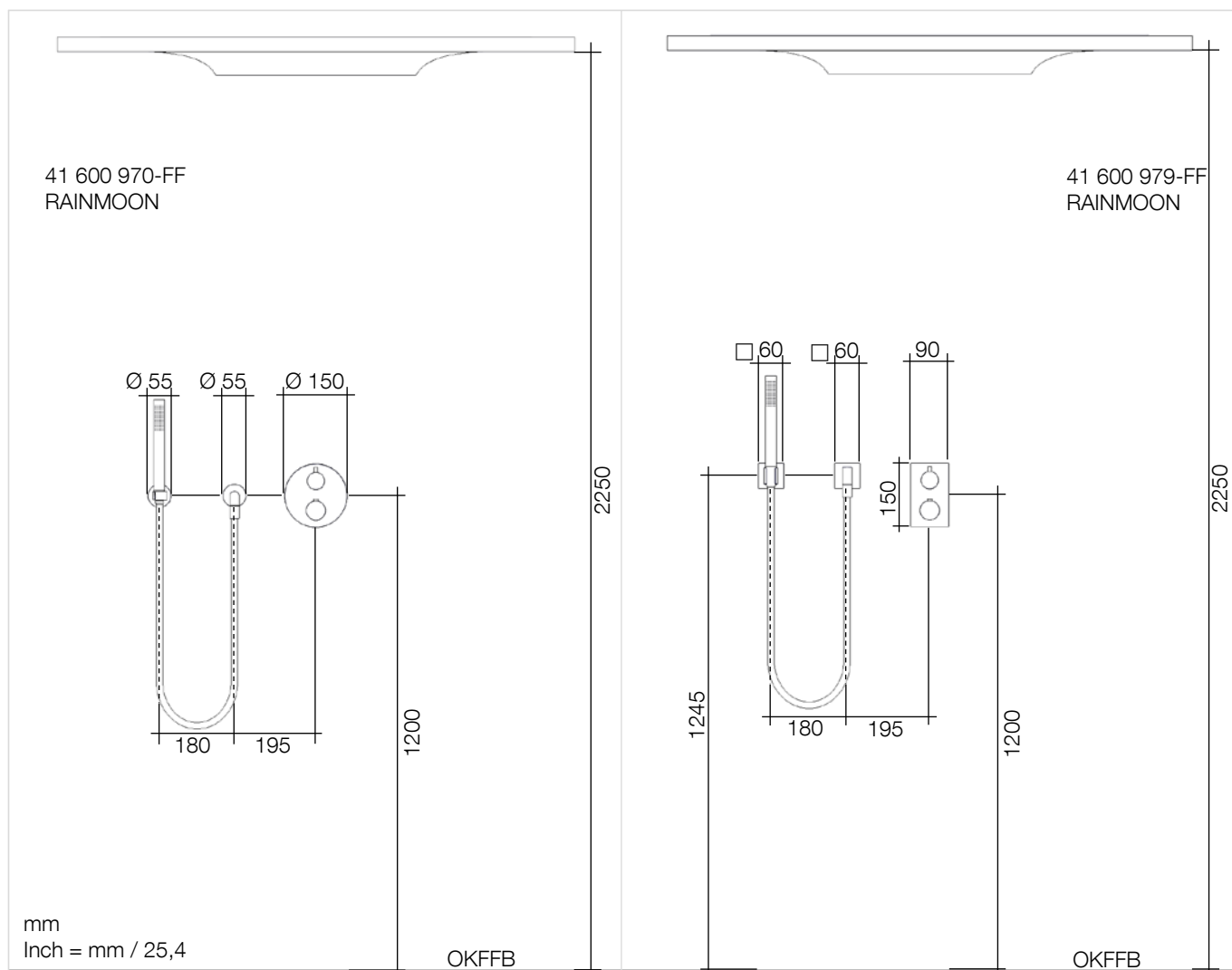


Le dimensioni indicate sono adatte per persone alte 1.550 – 1.950 mm / 5 piedi 1 " – 6 piedi 4-3/4 ".

Il posizionamento e le misure sono personalizzabili.

– Differenza in altezza consigliata tra spigolo superiore del pavimento finito (OKFFB) e termostato (xTool) per una persona alta 1.750 mm / 5 piedi 9 " – 1.000 mm / 3 piedi 3-3/8 "

Dimensioni RAINMOON

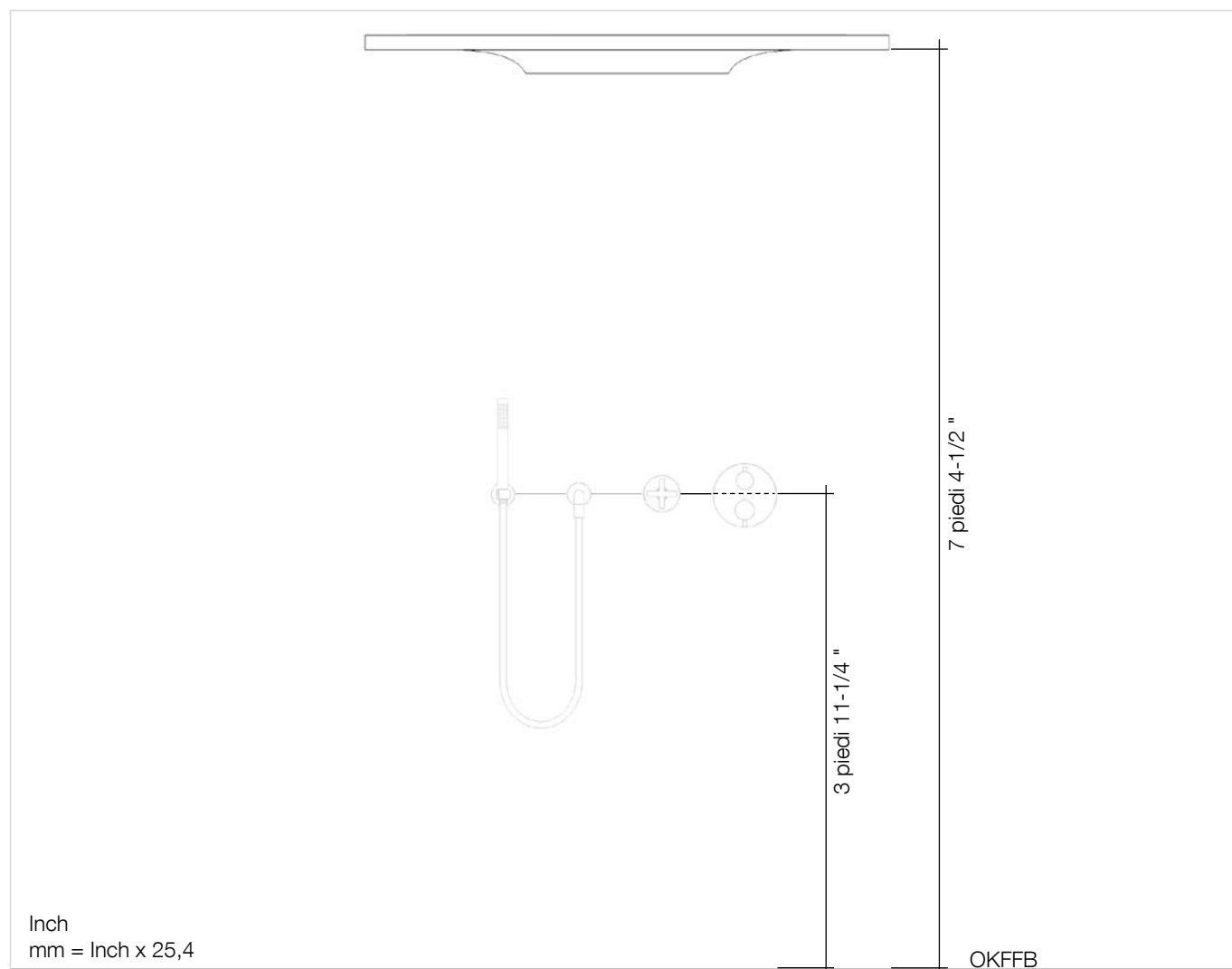


Le dimensioni indicate sono adatte per persone alte 1.550 – 1.950 mm / 5 piedi 1 " – 6 piedi 4-3/4 ".

Il posizionamento e le misure sono personalizzabili.

– Differenza in altezza consigliata tra spigolo superiore del pavimento finito (OKFFB) e termostato per una persona alta 1.750 mm / 5 piedi 9 " – 1.200 mm / 3 piedi 11-1/4 "

Dimensioni RAINMOON (US)

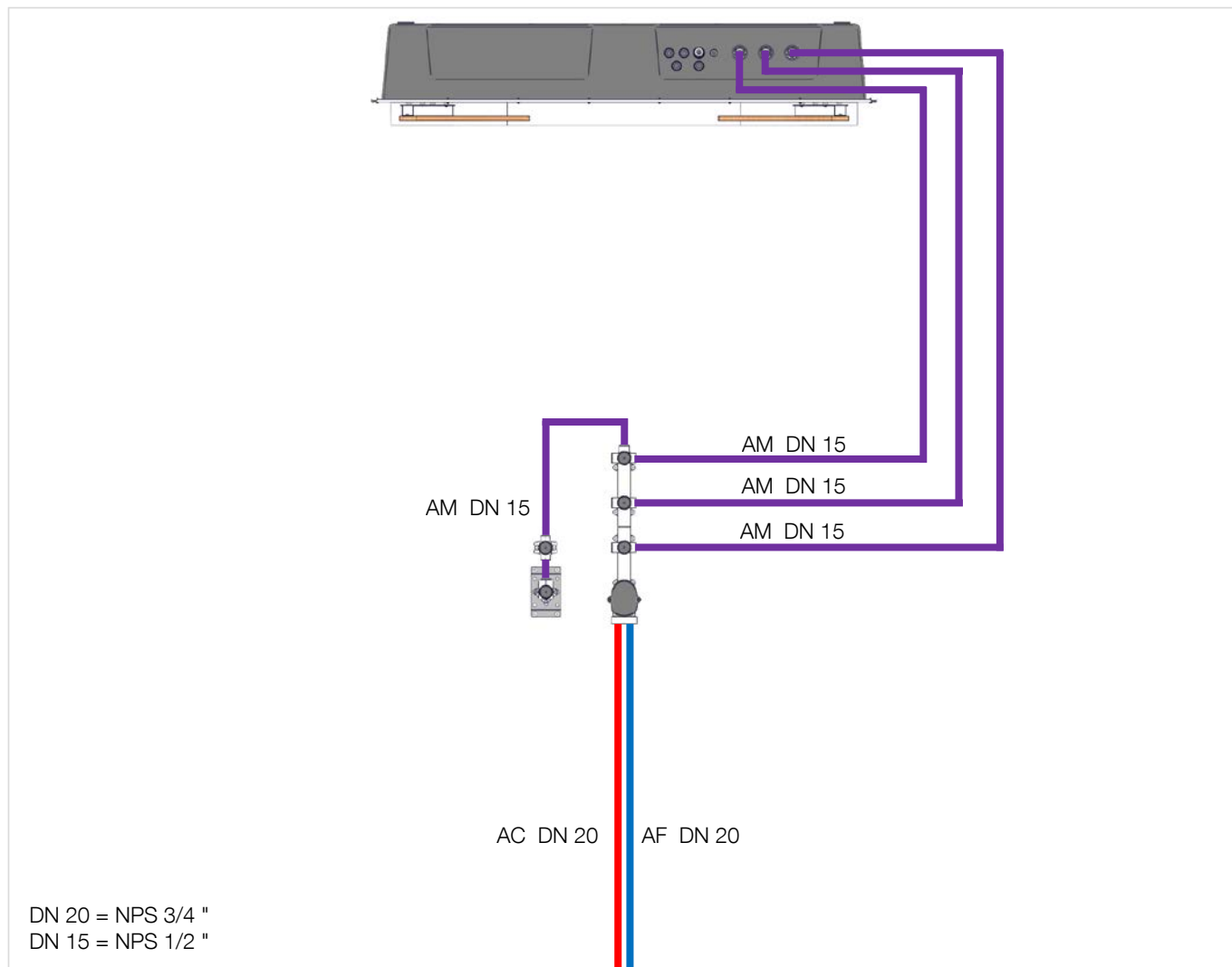


Le dimensioni indicate sono adatte per persone alte 5 piedi 1 " – 6 piedi 4-3/4 " / 1.550 – 1.950 mm.

Il posizionamento e le misure sono personalizzabili.

– Differenza in altezza consigliata tra spigolo superiore del pavimento finito (OKFFB) e deviatore a tre vie per una persona alta 5 piedi 9 " / 1.750 mm – 3 piedi 11-1/4 " / 1.200 mm

Impianto idraulico standard AQUAMOON



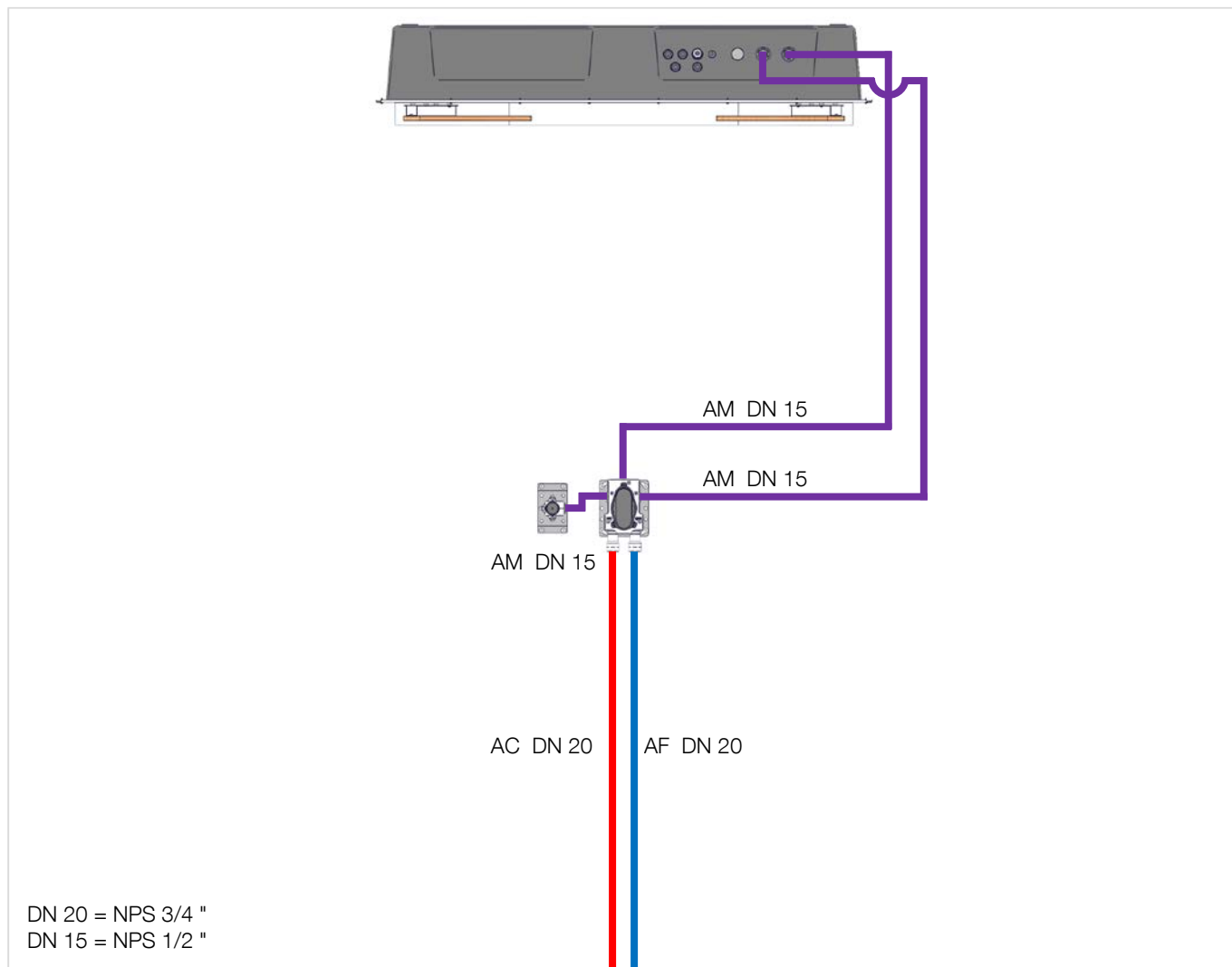
Diametro nominale (DN) per tubi e raccordi:

- Condotte dell'acqua calda e fredda DN 20 (AC + AF)
- Tubazione di acqua miscelata DN 15 (AM)

Da predisporre separatamente:

- Filtro nella colonna di alimentazione idraulica principale
- Riduttore di pressione nella colonna di alimentazione idraulica principale)

Impianto idraulico standard RAINMOON



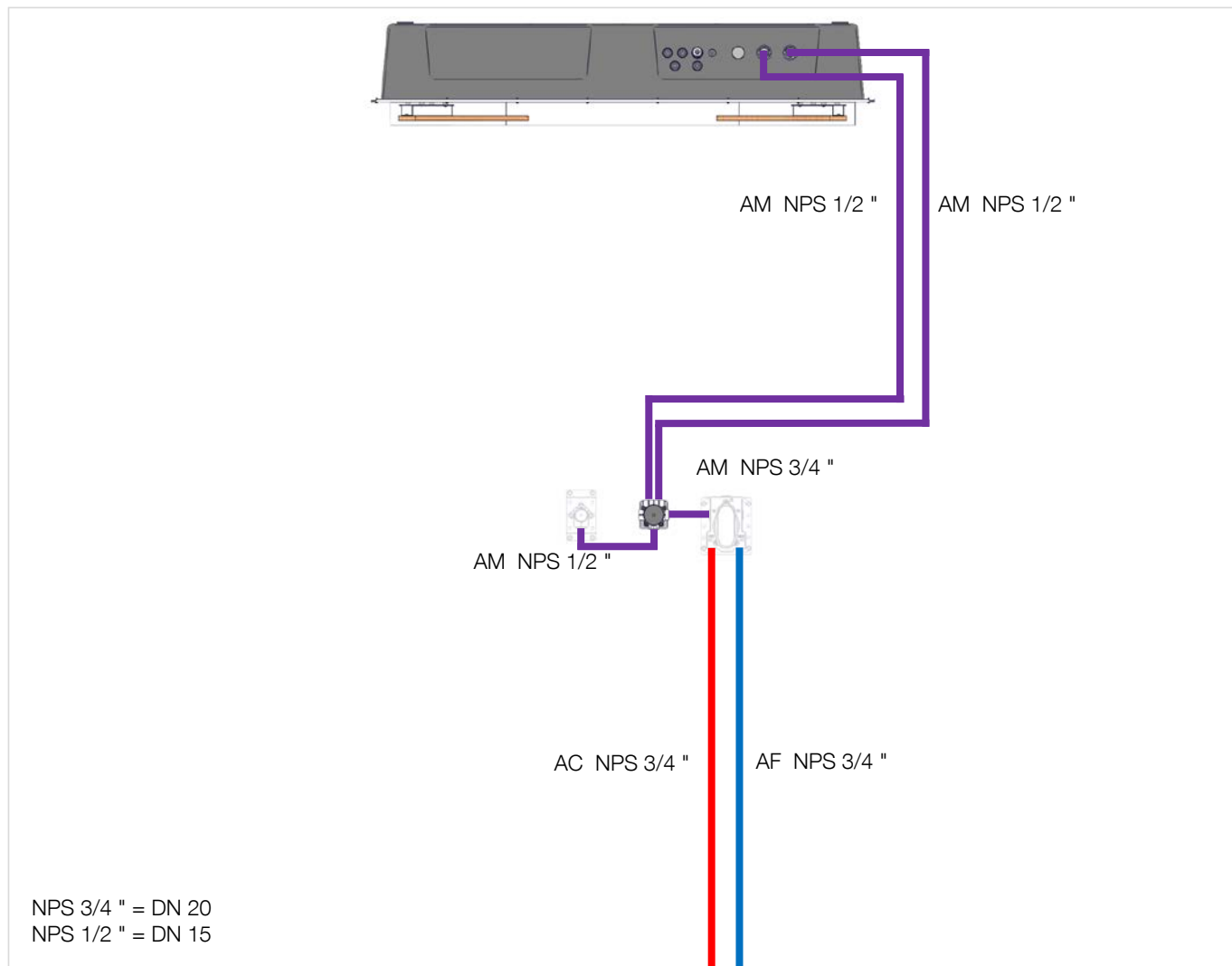
Diametro nominale (DN) per tubi e raccordi:

- Condotte dell'acqua calda e fredda DN 20 (AC + AF)
- Tubazione di acqua miscelata DN 15 (AM)

Da predisporre separatamente:

- Filtro nella colonna di alimentazione idraulica principale
- Riduttore di pressione nella colonna di alimentazione idraulica principale)

Impianto idraulico standard RAINMOON (US)



Diametro nominale (NPS) per tubi e raccordi:

- Condotte dell'acqua calda e fredda NPS 3/4 " (AC + AF)
- Tubazione di acqua miscelata NPS 1/2 " (AM)

Da predisporre separatamente:

- Filtro nella colonna di alimentazione idraulica principale
- Riduttore di pressione nella colonna di alimentazione idraulica principale

Indicazioni idrauliche

Calcolo del dimensionamento dell'impianto idraulico

Eseguire un calcolo idraulico della tubazione a norma EN 806-3, DIN 1988-300.

Si deve tenere conto dell'utilizzo simultaneo di tutti gli altri punti di erogazione (simultaneità).

Componenti riduttori di pressione non compresi nella fornitura:

- Contatore dell'acqua vedi indicazioni del fabbricante
- Filtro vedi indicazioni del fabbricante
- Riduttore di pressione nella colonna di alimentazione idraulica principale vedi indicazioni del fabbricante
- Se necessario, impianto di addolcimento vedi indicazioni del fabbricante

Se necessario, installare un impianto per l'aumento della pressione a regime regolato (ad es. secondo DIN 1988-500).

Trattamento dell'acqua calda

Per scegliere l'alimentazione idrica ottimale – tenendo conto degli ulteriori punti di prelievo e dell'utilizzo simultaneo – è assolutamente necessario determinare il fabbisogno specifico (ad es. in conformità alle norme DIN 1988-200, DIN 4708-2, DIN 4753-7, VDI 6003).

Se la temperatura dell'acqua calda è regolata su valori superiori a 65 °C / 149 °F, è necessario montare un miscelatore termostatico a valle dell'alimentazione di acqua calda (ad es. con i sistemi a riscaldamento solare).

Se è richiesta una periodica disinfezione termica, a cura del cliente deve essere predisposto un by-pass (ad attivazione automatica o manuale) del miscelatore termostatico.

Scarico a pavimento

Per scegliere lo scarico ottimale – tenendo conto della portata dell'intero impianto – è necessario determinare il fabbisogno specifico (ad es. ai sensi delle norme EN 12056-1/-2, DIN 1986-100).

Aquamoon:

Portata di scarico / valore di raccordo [AW] 1,25 l/s / 0,3 gps
Dimensioni del tubo di scarico raccomandate

DN 75 / NPS 3 "

Rainmoon:

Portata di scarico / valore di raccordo [AW] 0,35 l/s / 0,1 gps
Dimensioni del tubo di scarico raccomandate

DN 75 / NPS 3 "

RAINMOON (US):

Portata di scarico / valore di raccordo [AW] 0,1 gps / 0,35 l/s
Dimensioni del tubo di scarico raccomandate

NPS 3 " / DN 75

Impianto idraulico

Qualsiasi intervento sugli impianti idraulici deve essere eseguito da un idraulico esperto e qualificato conformemente alle disposizioni in materia DIN / EN (DIN 1988, EN 1717, EN 806, TVO ecc.), alle normative nazionali specifiche e alle norme delle aziende locali responsabili della fornitura idrica.

È assolutamente necessario eseguire un flussaggio con acqua pulita di tutto l'impianto (nel rispetto delle direttive vigenti in materia di flussaggio).

Deve essere redatto un verbale di flussaggio (ad es. EN 806-4 / DIN 1988-200).

Effettuare il flussaggio prima del montaggio del kit componenti esterni e della messa in funzione.

È assolutamente necessario effettuare la prova idraulica di tutta l'installazione (senza rubinetti di chiusura a squadra). Per la procedura esatta da seguire per la prova idraulica (prova preliminare / prova generale) si rimanda alle direttive attualmente vigenti e si deve tenere conto del tipo di tubazioni utilizzate (ad es. EN 806-4, DIN 1988-200 ecc.).

Deve essere redatto un verbale di verifica.

Indicazioni elettriche

Zone di sicurezza

Osservare le disposizioni relative alle zone di protezione si sensi della norma DIN VDE 0100, parte 701 (IEC 60364-7-701).

Le disposizioni nazionali divergenti dalla norma sopracitata devono essere rispettate.

I seguenti componenti elettrici devono essere montati al di fuori delle zone di protezione 0 – 2: interruttore (a cura del cliente).

Nel corso dell'installazione si deve tenere conto del tipo di protezione di ognuno dei componenti elettrici utilizzati e vale solo quando il sistema è stato completamente montato.

Prima di procedere con installazioni che si discostano delle indicazioni di progettazione deve essere consultata la Dornbracht.

Impianto elettrico

L'impianto elettrico deve essere messo in opera da un tecnico qualificato secondo IEC 60364-4-41 e DIN VDE 0100. Le disposizioni nazionali divergenti dalla norma sopracitata devono essere rispettate.

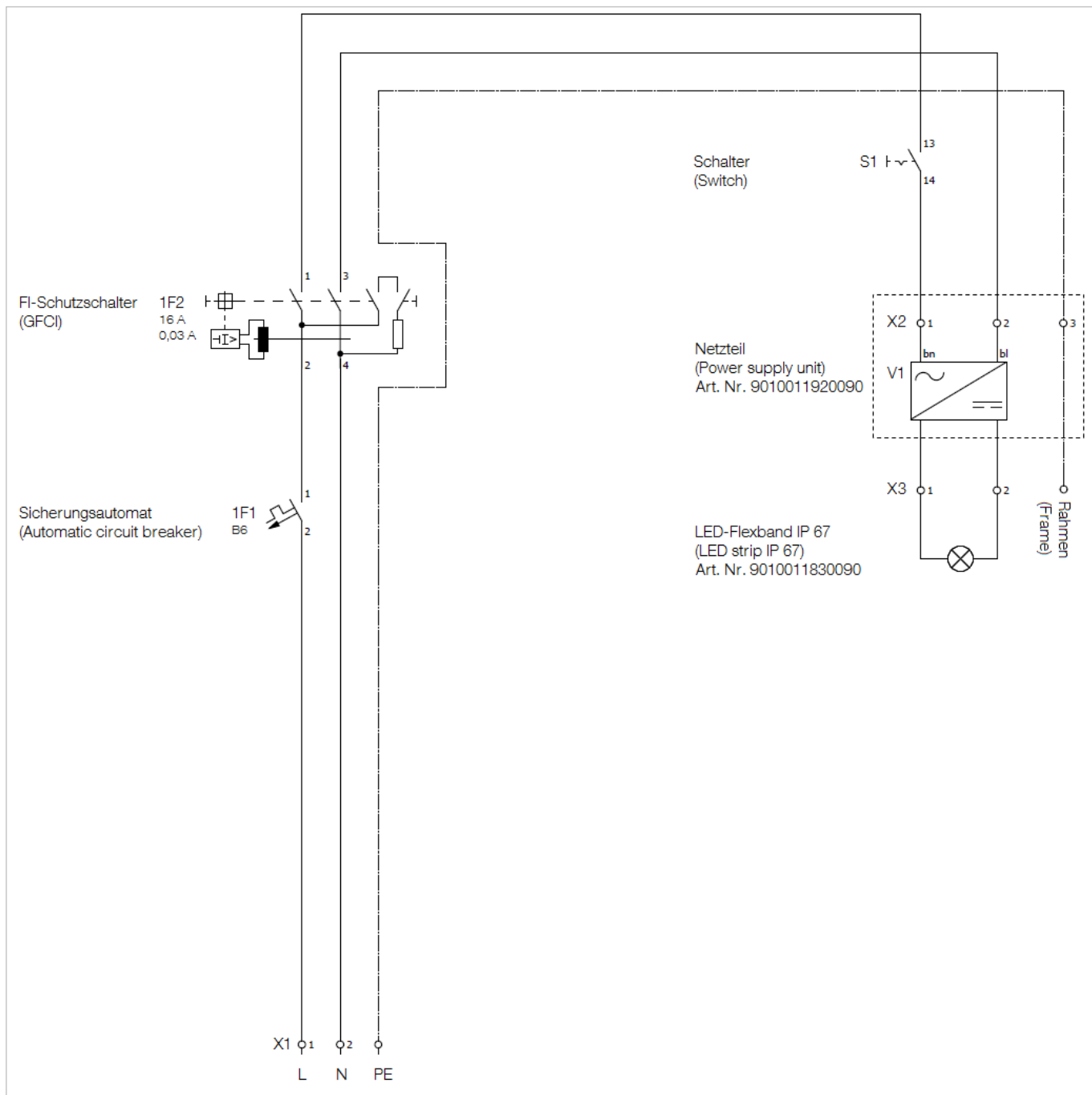
Effettuare l'allacciamento elettrico solo all'asciutto e in assenza di tensione.

⚠ La posa in opera non corretta di impianti elettrici e gli impianti elettrici non installati in conformità alle disposizioni riportate nelle presenti istruzioni comportano rischio di morte o lesioni gravi a causa di scosse elettriche e possono comportare danni materiali.

Da predisporre separatamente:

- Interruttore disgiuntore (6 A, tipo B)
- Interruttore differenziale (30 mA, a 2 poli, tipo A)
- Messa a terra
- Interruttore
- Allacciamento elettrico 100 – 240 V, 3 x 0,75 mm² / 18 AWG

Schema elettrico quadro elettrico



Dati tecnici

In generale

Peso

– Totale (modulo da soffitto)	57,5 kg / 127 lbs. (US)
– Scatola da incasso a soffitto	35 kg / 77 lbs. (US)
– Modulo soffione	17 kg / 37,5 lbs. (US)
– Copertura	5,5 kg / 12 lbs. (US)

Profondità di incasso

– Modulo da soffitto	minima 290 mm / 11-3/8 "
----------------------	--------------------------

– Aquamoon: xTOOL

minima	115 mm / 4-1/2 "
massima	156 mm / 6-1/8 "

Valvola da incasso + 41 600 740-FF

minima	65 mm / 2-1/2 "
massima	130 mm / 5-3/8 "

Valvola da incasso + 41 600 782-FF

minima	85 mm / 3-3/8 "
massima	130 mm / 5-3/8 "

Raccordo angolare da incasso

minima	90 mm / 3-1/2 "
massima	163 mm / 6-3/8 "

– Rainmoon:

Termostato incasso

minima	80 mm / 3-1/8 "
massima	136 mm / 5-3/8 "

Raccordo angolare da incasso

minima	90 mm / 3-1/2 "
massima	163 mm / 6-3/8 "

– RAINMOON (US):

Deviatore a tre vie

minima	4-1/4 " / 108 mm
massima	5-3/8 " / 138 mm

I dispositivi di fissaggio compresi nella fornitura sono adatti solo per il fissaggio nel calcestruzzo.

Dati elettrotecnici

– Tensione nominale	100 – 240 V AC
– Potenza nominale	15 W
– Corrente nominale	1,2 A
– Tensione di uscita	12 V DC
– Frequenza di ingresso	50 – 60 Hz
– Tipo di protezione (kit componenti esterni)	IP 67
– Tipo di protezione (kit componenti interni)	IP 66

Dati idraulico-sanitari

Il prodotto è dotato di un sistema di sicurezza a norma EN 1717.

Il termostato è conforme alle disposizioni ai sensi della norma EN 1111.

Dimensioni delle condotte di alimentazione

Aquamoon:

Acqua calda e fredda	2 x DN 20 / NPS 3/4 "
Acqua miscelata	3 x DN 15 / NPS 1/2 "

Rainmoon:

Acqua calda e fredda	2 x DN 20 / NPS 3/4 "
Acqua miscelata	2 x DN 15 / NPS 1/2 "

RAINMOON (US):

Acqua calda e fredda	2 x NPS 3/4 " / DN 20
Acqua miscelata	2 x NPS 1/2 " / DN 15

Scarico

Aquamoon:

Portata di scarico / valore di raccordo [AW]	1,25 l/s / 0,3 gps
--	--------------------

Dimensione del tubo di scarico raccomandata

DN 75 / NPS 3 "

Rainmoon:

Portata di scarico / valore di raccordo [AW]	0,35 l/s / 0,1 gps
--	--------------------

Dimensione del tubo di scarico raccomandata

DN 75 / NPS 3 "

RAINMOON (US):

Portata di scarico / valore di raccordo [AW]	0,1 gps / 0,35 l/s
--	--------------------

Dimensione del tubo di scarico raccomandata

NPS 3 " / DN 75

Per scegliere lo scarico ottimale – tenendo conto della portata dell'intero impianto – è necessario determinare il fabbisogno specifico (ad es. ai sensi delle norme EN 12056-1/-2, DIN 1986-100).

Portata massima con una pressione idraulica dinamica pari a 300 kPa / 45 psi / 3 bar (AQUAMOON)

– Totale (modulo da soffitto)	47 l/min / 12,4 gpm
– TEMPEST	12 l/min / 3,2 gpm
– AQUA CIRCLE	12 l/min / 3,2 gpm
– QUEEN'S COLLAR	23 l/min / 6,1 gpm
– Gruppo doccia con flessibile	7,6 l/min / 2,0 gpm

Portata massima con una pressione idraulica dinamica pari a 300 kPa / 45 psi / 3 bar (RAINMOON)

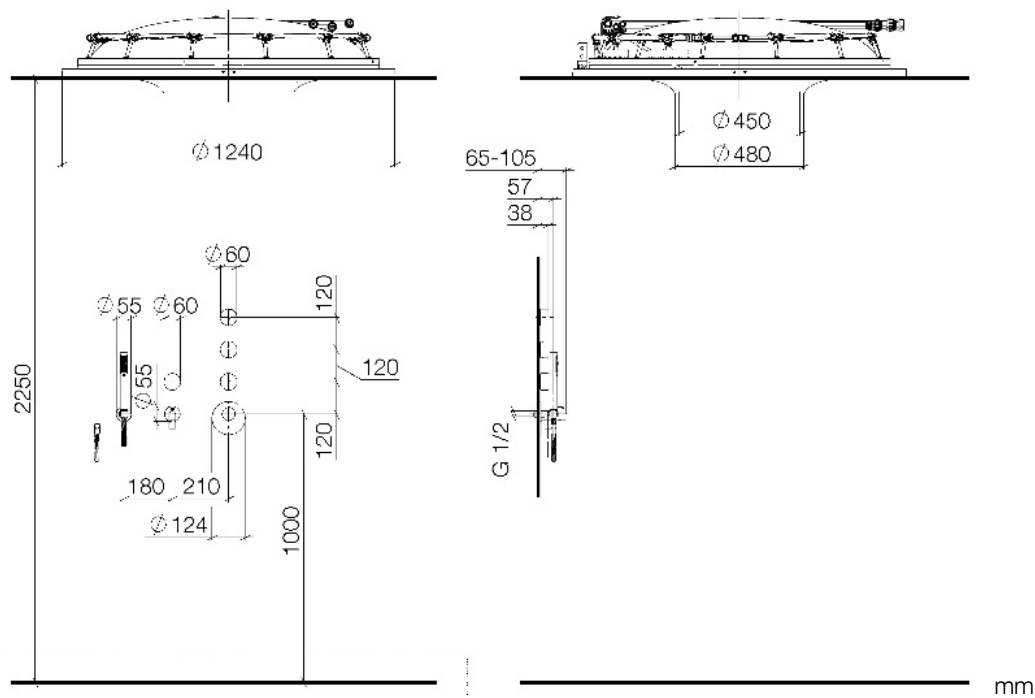
– TEMPEST	6,8 l/min / 1,8 gpm
– AQUA CIRCLE	6,8 l/min / 1,8 gpm
– Gruppo doccia con flessibile	6,8 l/min / 1,8 gpm

Portata massima con una pressione idraulica dinamica pari a 300 kPa / 45 psi / 3 bar (RAINMOON (US))

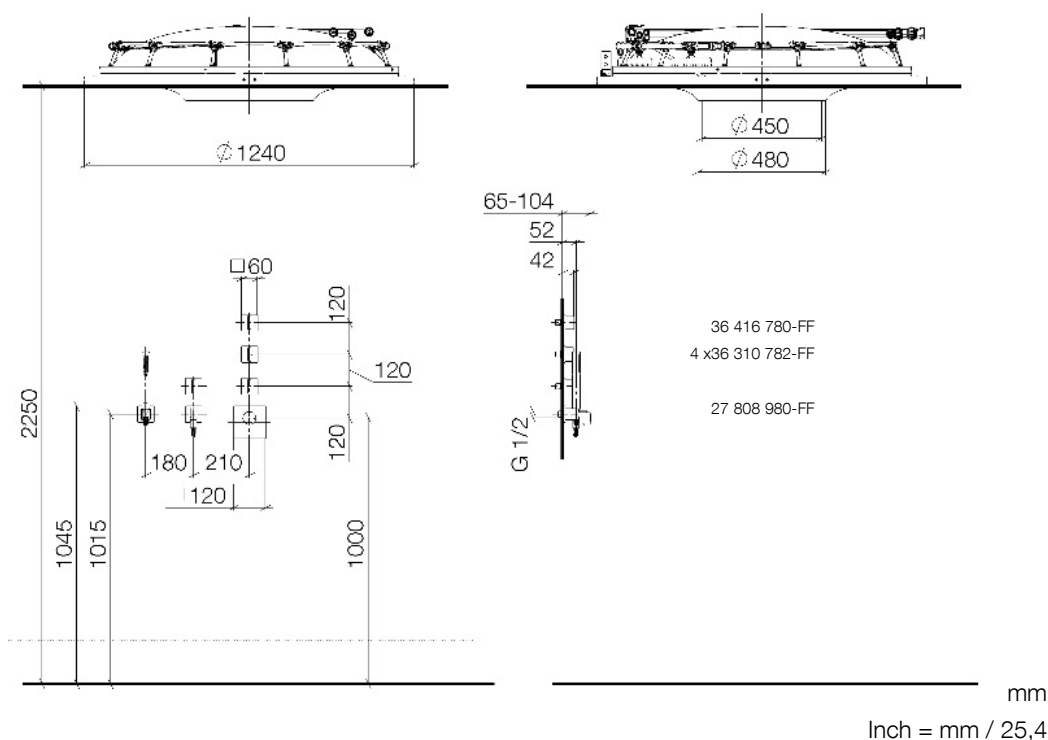
– TEMPEST	1,8 gpm / 6,8 l/min
– AQUA CIRCLE	1,8 gpm / 6,8 l/min

Aquamoon

Kit componenti esterni
 41 600 740-FF

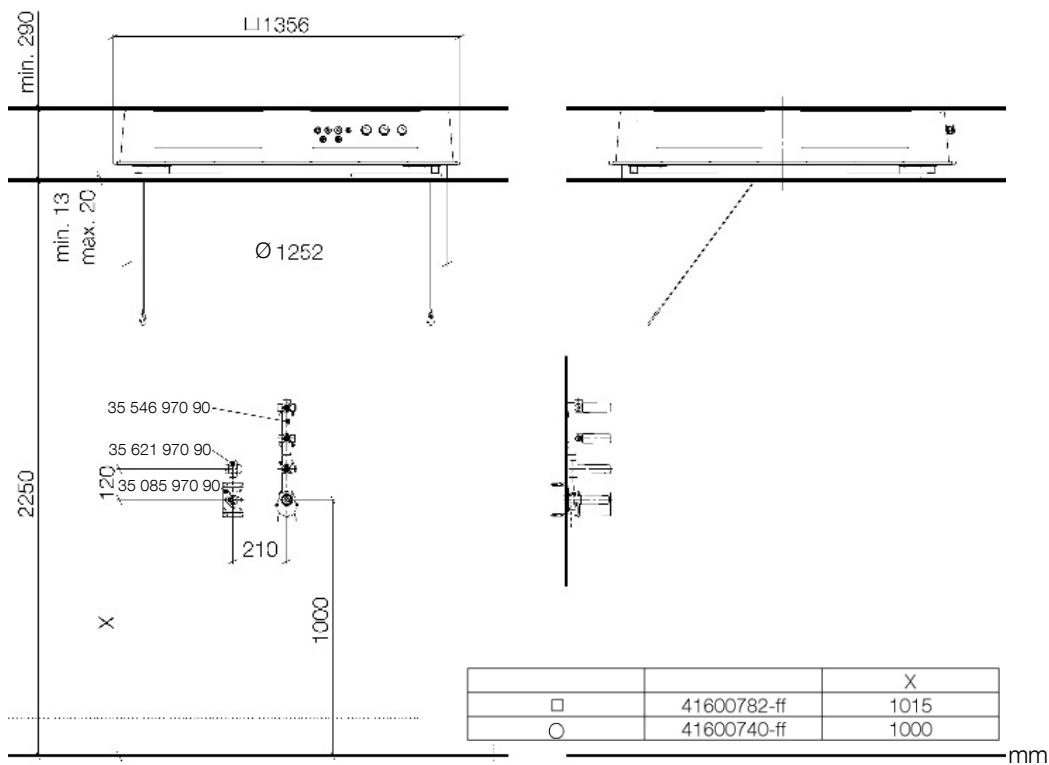


Kit componenti esterni
 41 600 782-FF



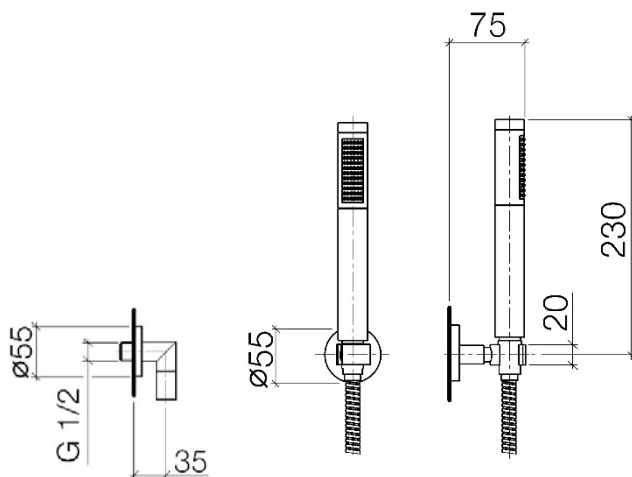
Aquamoon

Kit componenti interni
 35 600 979 90



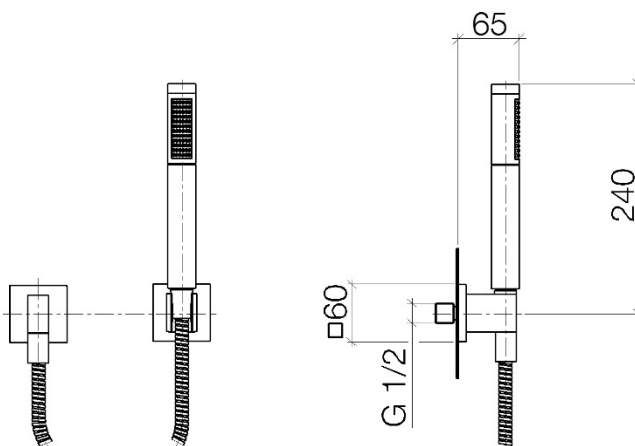
Aquamoon

Kit componenti esterni 41 600 740-FF
 28 450 625-FF
 27 806 625-FF



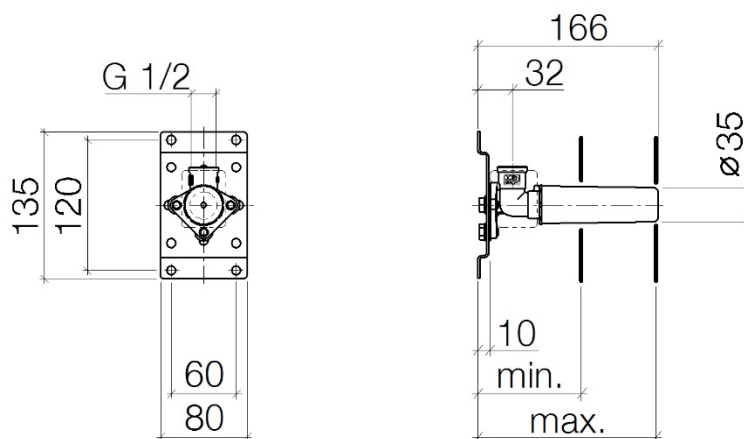
mm

Kit componenti esterni 41 600 782-FF
 28 808 980-FF



mm

Kit componenti interni 35 600 970 90
 35 085 970 90

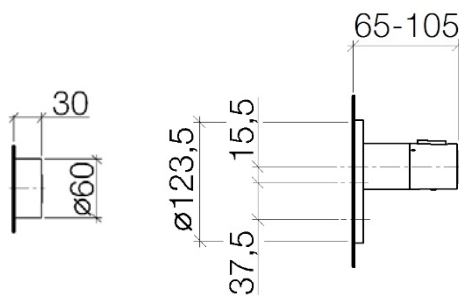


mm

Inch = mm / 25,4

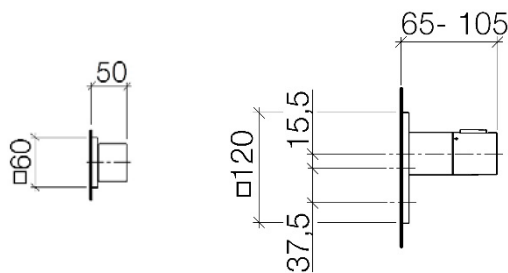
Aquamoon

Kit componenti esterni 41 600 740-FF
 4 x 36 310 740-FF
 36 416 979-FF



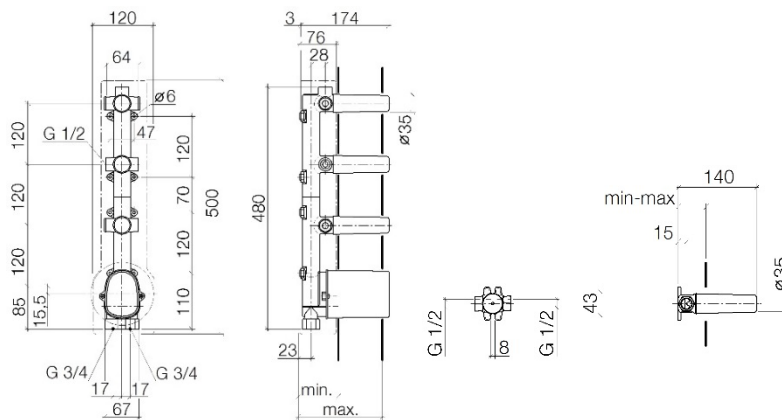
mm

Kit componenti esterni 41 600 782-FF
 4 x 36 310 782-FF
 36 416 780-FF



mm

Kit componenti interni 35 600 970 90
 35 546 970 90
 35 621 970 90

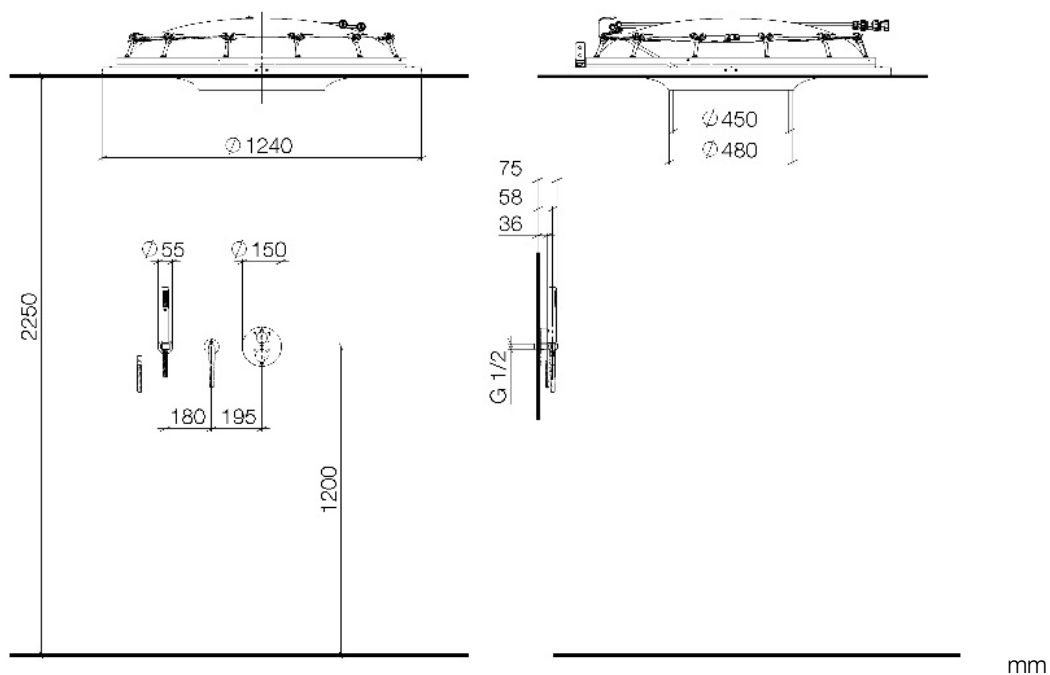


mm

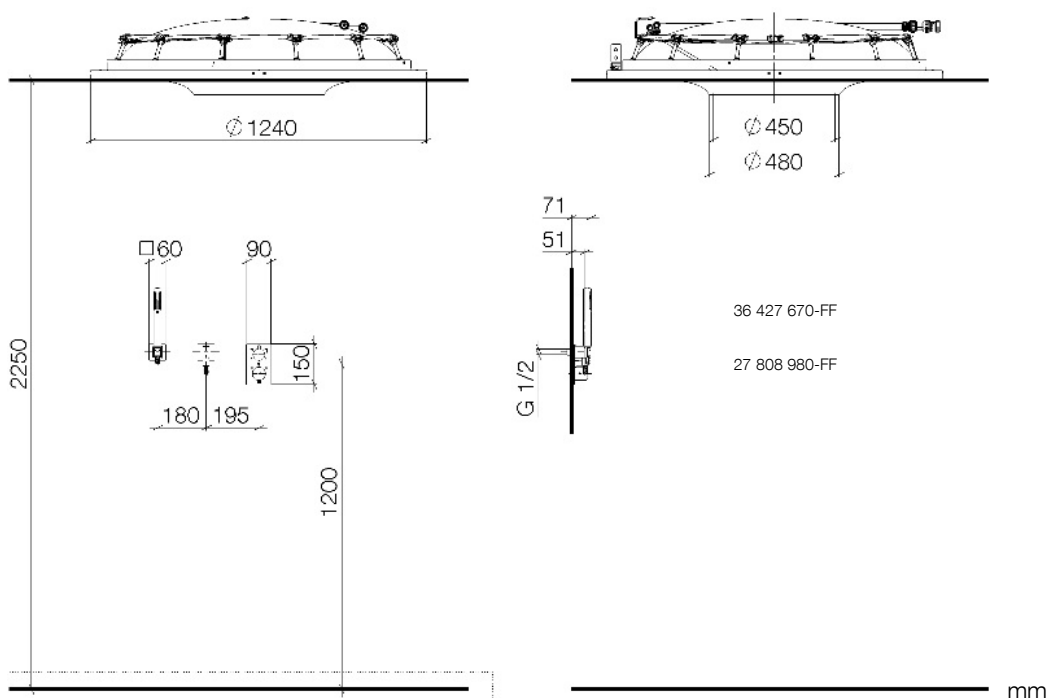
Inch = mm / 25,4

Rainmoon

Kit componenti esterni
 41 600 970-FF



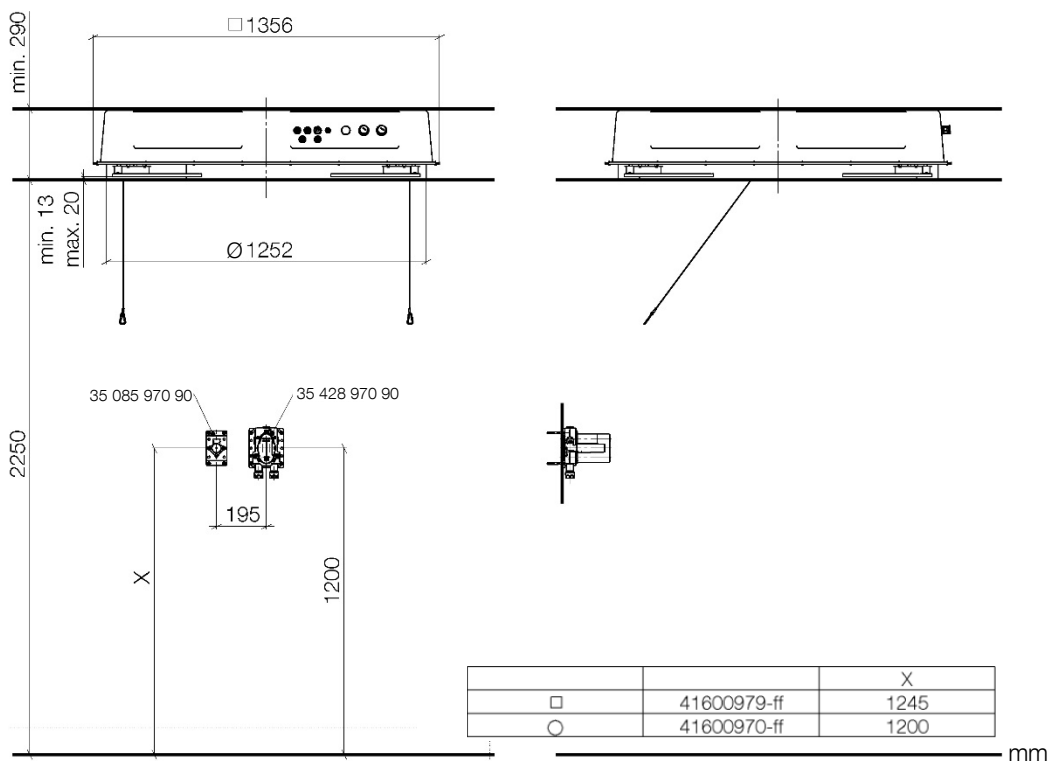
Kit componenti esterni
 41 600 979-FF



mm
 Inch = mm / 25,4

Rainmoon

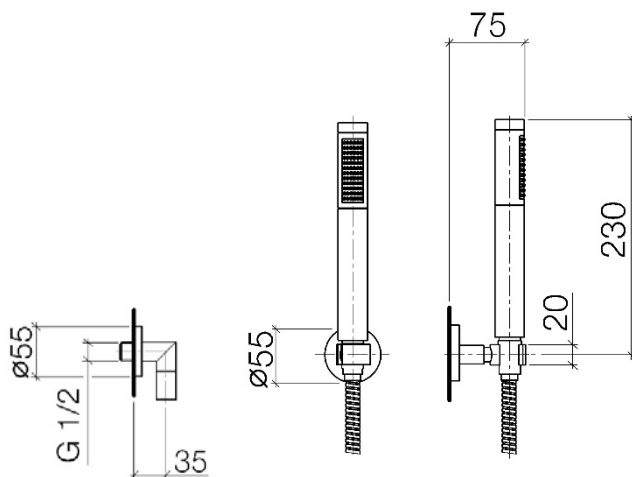
Kit componenti interni
 35 600 979 90



Inch = mm / 25,4

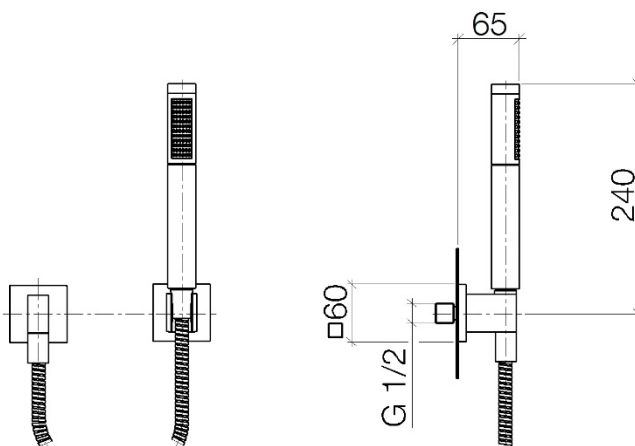
Rainmoon

Kit componenti esterni 41 600 970-FF
28 450 625-FF
27 806 625-FF



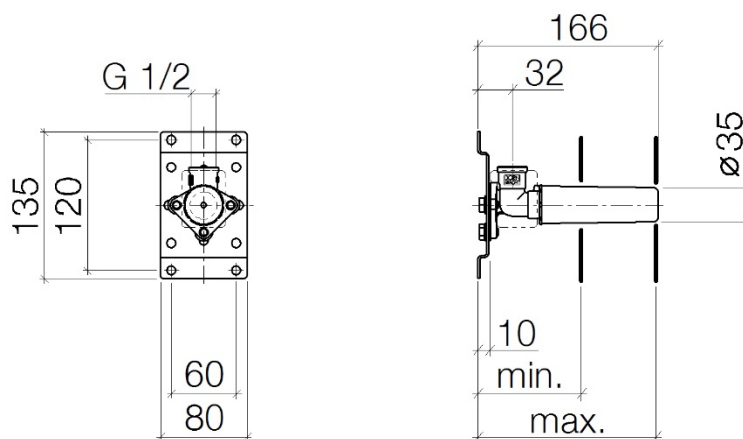
mm

Kit componenti esterni 41 600 979-FF
28 808 980-FF



mm

Kit componenti interni 35 600 979 90
35 085 970 90

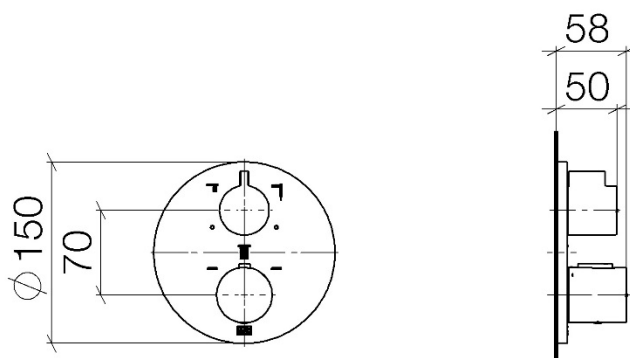


mm

Inch = mm / 25,4

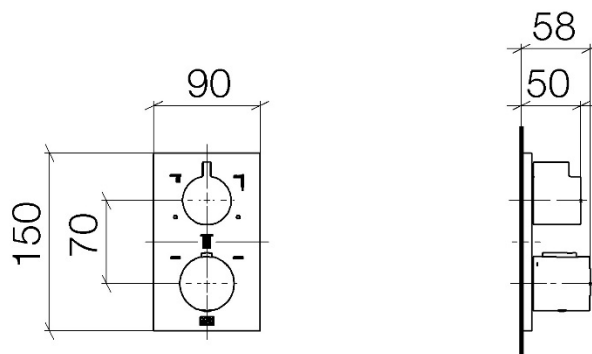
Rainmoon

Kit componenti esterni 41 600 970-FF
 36 427 970-FF



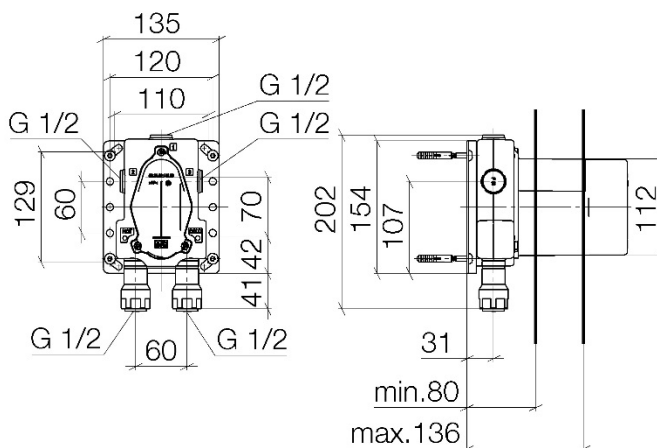
mm

Kit componenti esterni 41 600 979-FF
 36 427 670-FF



mm

Kit componenti interni 35 600 979 90
 35 428 970 90

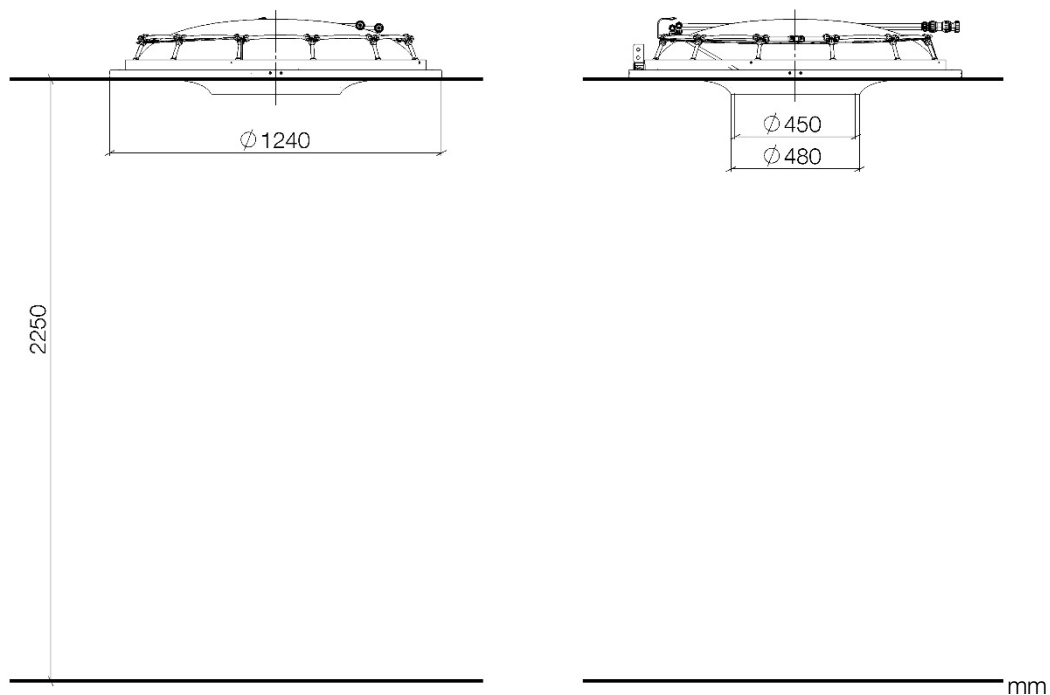


mm

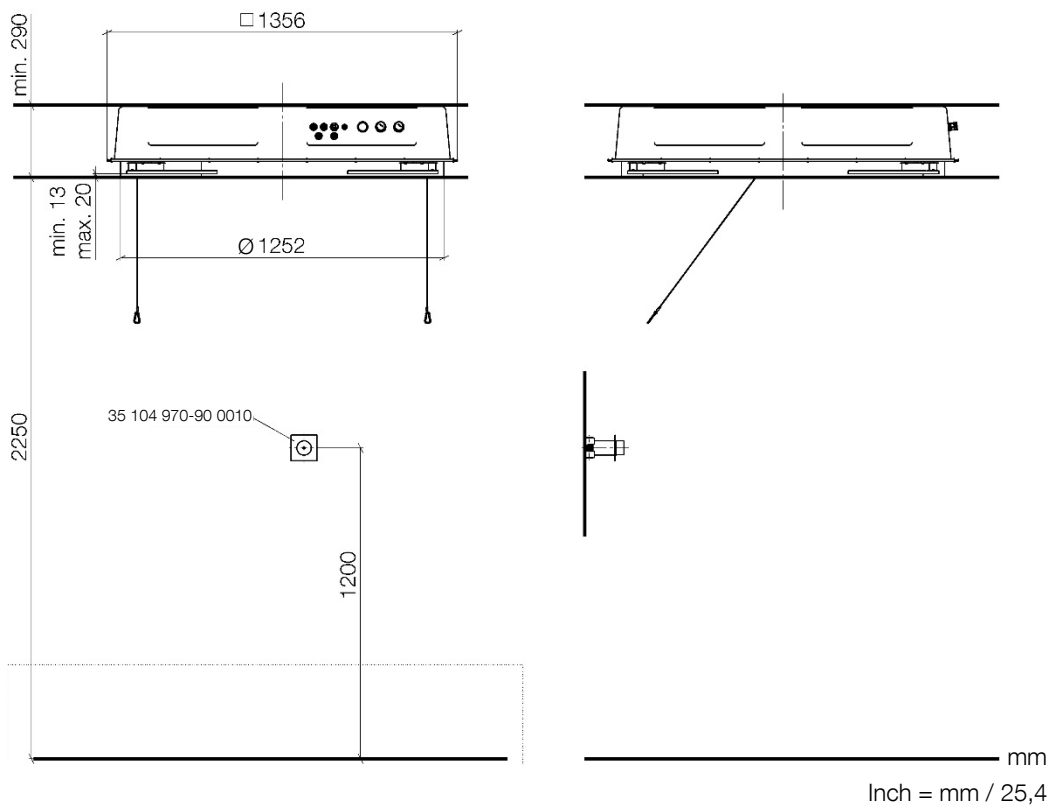
Inch = mm / 25,4

RAINMOON (US)

Kit componenti esterni
41 610 979-FF 0010

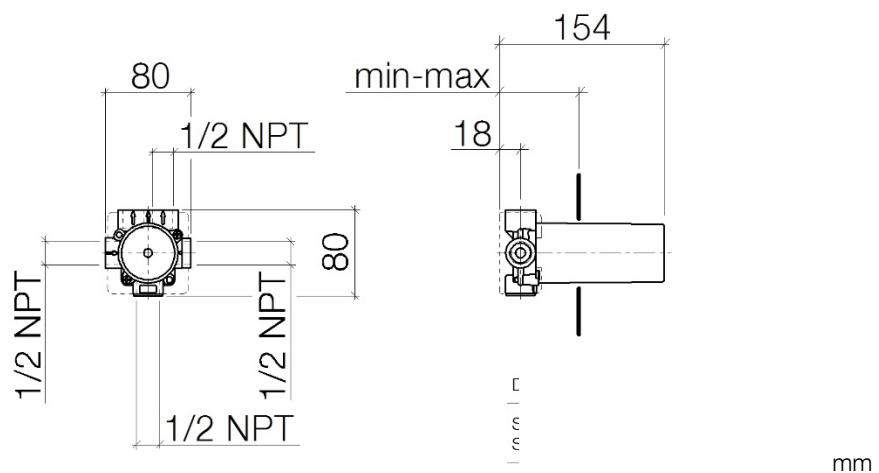


Kit componenti interni
35 610 970-90 0010



RAINMOON (US)

Kit componenti interni
35 104 970-90 0010



Inch = mm / 25,4

Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG Armaturenfabrik
Köbbingser Mühle 6, D-58640 Iserlohn
Tel. +49(0)2371 433-0, Fax +49(0)2371 433-232
mail@dornbracht.de, dornbracht.com

Dornbracht Group
Premium Solutions for Interior Architecture